
Manual de gramática y ortografía para hispanos

Second Edition

MARÍA ELENA FRANCÉS
Los Angeles Valley College

RUBÉN BENÍTEZ
University of California, Los Angeles

PEARSON

Boston Columbus Indianapolis New York San Francisco Upper Saddle River
Amsterdam Cape Town Dubai London Madrid Milan Munich Paris Montréal Toronto
Delhi Mexico City São Paulo Sydney Hong Kong Seoul Singapore Taipei Tokyo

CONTENIDO

Preface		xi
Capítulo 1	VOCALES Y SÍLABAS	1
	Gramática Vocabulario útil	1
	Vocales	1
	Diptongos	2
	La sílaba	4
	Sílaba tónica	6
	Ortografía Acentuación. Clasificación de palabras por el acento	7
	Las primeras reglas de acentuación	8
	Sonido de la k, la q y la c	12
	Lengua y cultura Preparación para la lectura	
	Vocabulario	14
	Lectura: El cagüeiro	15
	Comprensión de la lectura	16
	Composición	17
	Alrededor de la lectura	17
	Un paso más	17
Capítulo 2	SUJETO Y PREDICADO. FRASE NOMINAL. SUSTANTIVO	18
	Gramática Vocabulario útil	18
	Sujeto y predicado	18
	Frase nominal y sustantivos	19
	Género y número de los sustantivos	20
	Diminutivos	25
	Aumentativos	26
	Ortografía Algunas reglas sobre el uso de la c	27
	Homófonos de la c y la s	29
	Lengua y cultura Preparación para la lectura	
	Vocabulario	30
	Lectura: Creación del hombre de maíz	31
	Comprensión de la lectura	33
	Composición	33
	Alrededor de la lectura	33
	Un paso más	34

Capítulo 3	EL ARTÍCULO	35
	Gramática Vocabulario útil	35
	El artículo	35
	Ortografía Uso de la z	40
	Casos especiales	40
	Más sobre acentos. Las palabras interrogativas	42
	Lengua y cultura Preparación para la lectura	
	Vocabulario	43
	Lectura: El gaucho Miseria	44
	Comprensión de la lectura	45
	Composición	46
	Alrededor de la lectura	46
	Un paso más	46
	Ejercicios de repaso 1	47
Capítulo 4	ADJETIVOS. COMPARATIVOS Y SUPERLATIVOS	51
	Gramática Vocabulario útil	51
	Adjetivos	51
	Otras formas de adjetivación	59
	Comparativos	60
	Superlativos	62
	Ortografía Más sobre acentos	64
	Algunas reglas sobre el uso de la s	66
	Homófonos de s y z	66
	Lengua y cultura Preparación para la lectura	
	Vocabulario	67
	Lectura: Los ojos verdes	69
	Comprensión de la lectura	72
	Composición	72
	Alrededor de la lectura	73
	Un paso más	73
Capítulo 5	LA FRASE VERBAL. VERBOS (I). PRESENTE.	
	COMPLEMENTO DIRECTO. ADVERBIOS	74
	Gramática Vocabulario útil	74
	La frase verbal	74
	Verbos	75
	Presente	75
	Verbos completamente irregulares	80
	Complemento directo	83
	Pronombres como complemento directo	83
	Adverbios	85

87	Ortografía	Uso de la h
89	Lengua y cultura	Homófonos con h
90	Lengua y cultura	Preparación para la lectura
91		Vocabulario
91		Lectura: El buen ejemplo
94		Comprensión de la lectura
94		Composición
94		Alrededor de la lectura
95		Un paso más
96	VERBOS (II). PRETERITO E IMPERFECTO.	
96	COMPLEMENTO INDIRECTO. USO DE GUSTAR Y	
96	OTROS VERBOS SIMILARES	
96	Gramática	Vocabulario útil
96		Preterito
103		Imperfecto
105		Complemento indirecto
109		Uso de gustar y otros verbos similares
111	Ortografía	Uso de la b y la v
113		Homófonos de b y v
114	Lengua y cultura	Preparación para la lectura
114		Vocabulario
115		Lectura: De lo que aconteció a un rey
115		con los burladores que hicieron el panto
117		Comprensión de la lectura
118		Composición
118		Alrededor de la lectura
118		Un paso más
119	Ejercicios de repaso 2	
123	LA ESTRUCTURA REFLEXIVA. LAS PREPOSICIONES.	
123	Gramática	EL INFINITIVO Y EL GERUNDIO
123		Vocabulario útil
123		La estructura reflexiva
126		Las preposiciones
131		El infinitivo
133		Gerundio simple y compuesto
135		El participio presente o activo
137	Ortografía	Uso de la ll
137		Uso de la y
138		Homófonos de la ll y la y
140	Lengua y cultura	Preparación para la lectura
140		Vocabulario
142		Lectura: ¡Adiós, Cordera!

Capítulo 7

Capítulo 6

	Comprensión de la lectura	146
	Composición	146
	Alrededor de la lectura	147
	Un paso más	147
Capítulo 8	CLÁUSULAS DE RELATIVO. PRONOMBRES RELATIVOS. CONJUNCIONES	148
Gramática	Vocabulario útil	148
	Ejercicio preliminar	148
	Función de los pronombres relativos	148
	Cláusulas de relativo	150
	Uso de los pronombres relativos	152
	Las conjunciones	156
Ortografía	Uso de mayúsculas y minúsculas	159
Lengua y cultura	Preparación para la lectura	
	Vocabulario	161
	Lectura: El encaje roto	163
	Comprensión de la lectura	166
	Composición	166
	Alrededor de la lectura	166
	Un paso más	167
Capítulo 9	VERBOS (III). FUTURO. CONDICIONAL	168
Gramática	Vocabulario útil	168
	Ejercicio preliminar	168
	Futuro simple. Verbos regulares	168
	Futuro simple. Verbos con cambios e irregularidades	169
	Otras formas del futuro	171
	Otros usos del futuro	171
	Modo condicional	174
Ortografía	Uso de la r y la rr	177
Lengua y cultura	Preparación para la lectura	
	Vocabulario	179
	Lectura: Mi raza	180
	Comprensión de la lectura	181
	Composición	181
	Alrededor de la lectura	182
	Un paso más	182
	Ejercicios de repaso 3	183

Capítulo 10	VERBOS (IV). PARTICIPIO. TIEMPOS COMPUESTOS DEL INDICATIVO. VOZ PASIVA	187
Gramática	Vocabulario útil	187
	Ejercicio preliminar	187
	Participio pasado	187
	Tiempos compuestos del indicativo (y del condicional)	191
	Voz pasiva	195
Ortografía	Uso de la g y la j	198
Lengua y cultura	Preparación para la lectura	
	Vocabulario	200
	Lectura: El alacrán de fray Gómez	202
	Comprensión de la lectura	205
	Composición	205
	Alrededor de la lectura	206
	Un paso más	206

Capítulo 11	VERBOS (V). PRESENTE DEL SUBJUNTIVO. SUBJUNTIVO EN CLÁUSULAS NOMINALES, ADJETIVAS Y ADVERBIALES. MANDATOS. IMPERATIVO	207
Gramática	Vocabulario útil	207
	Ejercicio preliminar	207
	Subjuntivo	207
	Usos del subjuntivo	211
	El mandato. Imperativo	217
Ortografía	Cognados	220
Lengua y cultura	Preparación para la lectura	
	Vocabulario	223
	Lectura: A la deriva	225
	Comprensión de la lectura	227
	Composición	228
	Alrededor de la lectura	228
	Un paso más	228

Capítulo 12	VERBOS (VI). PASADO Y TIEMPOS COMPUESTOS DEL SUBJUNTIVO. OTROS USOS DEL SUBJUNTIVO	229
Gramática	Vocabulario útil	229
	Ejercicio preliminar	229
	Imperfecto del subjuntivo	229
	Tiempos compuestos del subjuntivo	232
	Otros usos del subjuntivo	234

Ortografía	Los signos de puntuación	237
Lengua y cultura	Preparación para la lectura	
	Vocabulario	239
	Lectura: El origen de los Incas, reyes del Perú	240
	Comprensión de la lectura	242
	Composición	243
	Alrededor de la lectura	243
	Un paso más	243
	Ejercicios de repaso 4	244
Text Credits		248
Índice		249

PREFACE

With a primary focus on grammar and spelling, *Manual de gramática y ortografía para hispanos* emphasizes speaking, reading, and writing Spanish for the heritage speaker. *Manual de gramática y ortografía para hispanos* was designed specifically for those students who speak Spanish at home and therefore have some proficiency in speaking the language but who, at the same time, have not yet mastered all aspects of grammar and the written language. *Manual de gramática y ortografía para hispanos* is a first-year course that covers the common core of first-year material but is geared to native speakers.

NEW TO THIS EDITION

We have reduced the grammatical syllabus to the indispensable, taking into account the reality of today's students and their needs.

This second edition incorporates several important revisions and new chapter exercises suggested by teachers who have used the book in their classes. We have changed the readings for Chapters 5, 6, and 7 and added a new set of exercises every three chapters, *Ejercicios de repaso*, to help students review important material. In addition, we have added a new section to each chapter, *Un paso más*, which encourages students to use outside media such as the Internet or the library for further cultural enrichment.

CHAPTER ORGANIZATION

Each chapter is divided into three parts: *Gramática* (grammar and exercises), *Ortografía* (spelling), and *Lengua y cultura* (reading and composition).

- **Gramática:** Grammar explanations are written in simple, direct Spanish, always avoiding sophisticated linguistic jargon. We emphasize those aspects typically ignored or misunderstood by heritage speakers, and we do not stress those aspects that are naturally understood by the native speaker (for example, the difference between *ser* and *estar*). English is used judiciously, particularly when we need to translate some examples to point out significant differences between the two languages, thus giving special attention to those mistakes in Spanish caused by English influence. A complete and extensive set of exercises allows the students to immediately apply the rule or concept learned in each lesson. The *Ejercicio preliminar* sections that appear in the last five chapters of the book are designed to awaken the student's unconscious or forgotten knowledge of the structure of the Spanish language. The four *Ejercicios de repaso* intertwine all grammar, spelling rules, and vocabulary that students have learned in the previous three chapters.
- **Ortografía:** Spelling rules are presented clearly and concisely, with special attention given to two kinds of spelling problems: those caused by English interference (e.g., the use of *q* instead of *c* for words such as *cuestionario*, the use of *ch* instead of *qu* such as *química*, etc.) and those spelling problems that are typical for native speakers (words with *s*, *c*, and *z*; *y* and *ll*; and those with *h*).

This section also presents many **homófonos** (e.g., **casa/caza**). Also, accent rules are presented in the first chapters, with plenty of exercises for practicing those rules.

- **Lengua y cultura:** Each chapter presents a legend or short story, with a preliminary list of vocabulary and exercises to prepare the students for the reading. Each reading is followed by a set of exercises. The first set reinforces the grammatical structure of the lesson and is followed, in turn, by the section **Comprensión de la lectura**, a series of questions to check students' basic comprehension of the reading and to encourage class discussion. The writing section **Composición** has a few suggested topics related to the reading. **Alrededor de la lectura** is a short paragraph designed to help students practice the rules of accentuation, offering a more extensive and comprehensive discussion of the reading in relation to many aspects of Hispanic history and life. **Un paso más** presents an optional written or oral project that serves to encourage students to think about the readings and topics discussed in the book and apply them outside the classroom. These questions are designed to encourage and cultivate critical thinking and as a forum for students to learn how to develop their personal research interests. In addition, **Un paso más** will help enrich students' cultural awareness of Hispanic life.

ACKNOWLEDGMENTS

Our sincere appreciation to the entire staff at Pearson for making this second edition possible and in particular to Tiziana Aime, Senior Acquisitions Editor; Julia Caballero, Executive Editor; María F. García, Production Project Manager; and Gayle Unhjem, Editorial Assistant. A very special thanks to Natalie Hansen, Project Manager at Cenveo Publisher Services, who not only handled all the production details so efficiently but also was in constant communication with us and guided us in the process of proofreading the electronic files.

We also would like to express our gratitude to Bob Hemmer, Senior Acquisitions Editor of the first edition of this book, for his thoughtful suggestions and friendly support, to Cecilia Milán of Oxnard College and Rebecca Anderson of Santa Monica College, and to all the other colleagues around the country who adopted our manual in their classes and shared with us their experiences and suggested valuable changes. And many special thanks to our dear friend, Librada Hernández, who continuously enlightened us with her insights and acute observations.

María Elena Francés

Rubén Benítez